

د فنلنډ د مهاجرت په خدمت کې د یو داسې کس سره مرکه کول چې په EU کې یې قبولي ترلاسه کړی

تاسو د فنلینډ د مهاجرت ادارې لخوا یوې مرکه ته بلل شوي یاست. مهرباني وکړئ دا لارښوونې په دقت سره ولولئ، چې دا به ستاسو حقونه او مسؤلیتونه په مرکه کې تشریح کوي. که تاسو ددې لارښوونو اړوند کومې پوښتنې لرئ، تاسو کولی شئ د مرګې په پیل کې د فنلینډ د مهاجرت ادارې کارکوونکي څخه د لارښوونو معلوماتو غوښتنه وکړئ.

ددې مرګې موخه څه ده؟

- تاسو په فنلینډ کې د پناه غوښتنه کړئ. په مرکه کې به له تاسو څخه داسې معلومات و غوښتل شي چې په دې پرېکړې به اغیزه وکړي چې ایا ستاسو د پناه غوښتنه باید پروسس شي او که نه. په دې مرکه کې به ستاسو د پناه غوښتنې د لاملونو باندې بحث ونشي.
- ستاسو غوښتنه ممکن و نه څیړل شي که تاسو لا دمخه په کوم بل اروپایي اتحادیې هیواد کې قبولي ترلاسه کړي وي. دا په دې مانا چې د ددې دلیل معلوم شي چې ولې باید ستاسو غوښتنلیک بیا هم په فنلینډ کې وڅیړل شي یا ولې باید تاسو ته په فنلینډ کې د انسان دوستۍ په اساس د استوګنې جواز په ځانګړې توګه درکړل شي، یا په دې دلیل چې تاسو د انساني قاچاق قرباني شوي یاست.
- که تاسو غواړئ د نورو دلیلونو په اساس د استوګنې جواز لپاره غوښتنه وکړئ، نو تاسو باید یوه جلا غوښتنلیک وسپارئ چې د هغې لپاره باید فیس هم ورکړئ. په دغو دلیلونو کې د کورنۍ اړیکې هم شامل کېدای شي.

په مرکه کې ستاسو حقوق څه دي؟

- تاسو حق لرئ چې مرکې ته قانوني وکیل راولئ. وکیل به په مرکه کې په هغه طریقه برخه واخلي چې دوی یې مناسب گڼي.
- تاسو باید پخپله وکیل وموندئ. که تاسو د مرکې لپاره وکیل پیدا نه کړي، مور لا هم مرکه پرته له وکیل څخه پرمخ وړلی شو.
- په مرکه کې به یو ژباړونکی شتون ولري. د ژباړونکي دنده دا دي چې هر هغه څه چې په مرکه کې ویل کېږي په بې طرفي سره ژباړي. ژباړونکي به یا په حضورې توگه موجود وي، یا به د ټیلیفون اړیکه یا د ویديو لینک د ژباړې لپاره وکارول شي.
- مرکه کوونکي، ژباړونکي، او وکیل د محرمیت ساتلو مکلفیت لري. دا په دې مانا دي چې دوی ممکن کوم بهرني اړخ ته د هغه څه په اړه چې مور په مرکې کې پرې خبرې کوو معلومات ور نه کړي. مور کولی شو ستاسو معلومات ستاسو د کورنۍ له غړو څخه هم پټ وساتو که چیرې د معلوماتو شریکول تاسې په خطر کې اچوي یا تاسو ته زیان ورسوي. تاسو کولی شئ په مرکه کې مور ته ووايست چې تاسو په دې اړه څه فکر کوئ.
- د یوې قاعدې په توگه، هغه اسناد چې ستاسو پورې اړه لري هم باید محرم وساتل شي.

په مرکه کې ستاسو کوم مسؤلیتونه دي؟

- دا ستاسو په گټه ده چې په مرکه کې د هر هغه څه په اړه رښتیا ووايست کوم چې کېدای شي ستاسو درخواست باندې اغیزه وکړي.
- دا ستاسو په گټه ده چې د هغو شیانو په اړه هم خبرې وکړئ کوم چې تاسو ته ستونزمن ښکاري.
- که داسې څه وي چې تاسو یې په یاد نه لرئ یا یې پرې نه پوهیږئ، هڅه مه کوئ چې ځواب جوړ کړئ. که تاسو رښتیا ونه وایست، دا کولی شي ستاسو په کیسه باور کول خورا ستونزمن کړي.
- تاسو باید په مرکه کې خپل سم شخصي معلومات ورکړئ. که تاسو د خپل هويت د تایید لپاره کوم سندونه نه لرئ، تاسو باید خپله هڅه وکړئ چې دا اسناد ترلاسه کړئ او د فینلینډ د مهاجرت ادارې ته یې وسپارئ. د دې ډول اسنادو بیلگې د هويت اسناد یا د سفر سندونه دي. په هر حال، د فینلینډ د مهاجرت اداره نشي کولی تاسو دې ته اړ کړي چې د اسنادو ترلاسه کولو لپاره داسې کار وکړئ چې ستاسو یا ستاسو د عزیزانو خونديتوب په خطر کې واچوي. تاسو کولی شئ وروسته خپل شخصي معلومات یوازې هغه وخت بدل کړئ که تاسو د یوې رسمي مرجع له لوري صادر شوی د باور وړ د هويت سند ولرئ.
- د فینلینډ د مهاجرت اداره ستاسو شخصي معلومات او ستاسو د پناه غوښتنې دلیونه د مهاجرت د چارو لپاره د قضیې مدیریت سیستم کې ثبتوي، کوم چې یو رسمي د ثبت سیستم دی. رسمي ثبت ته د ناسمو مالوماتو ورکول یو د سزا وړ جرم دی.
- د قانون له مخې، چارواکو ته د غلطو شخصي معلوماتو ورکول یو د سزا وړ جرم دی.
- مهرباني وکړئ په یاد وساتئ که تاسو غلط معلومات ورکړئ، یا سم معلومات پټ وساتئ، نو هغه اجازه چې تاسو ته درکړل شوي وه ممکن وروسته بیرته واخیستل شي. همدارنگه دا به ستاسو نورې چارې هم ستونزمنې کړي.

څنگه باید د مرکي لپاره چمتووالی ونیسئ؟

- د مرکي څخه مخکې، ټولې هغه لارښوونې او پروشرونه ولولئ کوم چې د رسمي ادارو لخوا تاسو ته درکړل شوي.
- که تاسو ددې لپاره یو موجه دلیل ولرئ چې ژباړوونکی یا مرکه کوونکی دې سړی یا ښځه وي، د مرکي نه مخکې د رسیپشن یو کارکوونکی ته دا ووايست. د رسیپشن مرکز به ستاسو غوښتنه د فنلنډ مهاجرت خدمت ته واستوي. د فینلینډ د مهاجرت اداره به د دې ارزونه وکړي چې آیا دلیل موجه دی که نه.
- که ستاسو فزیکي یا رواني روغتیا ممکن د مرکي په ترسره کولو اغیزه وکړي، د دې په اړه د رسیپشن مرکز کارمند ته ووايست. د ستاسو په رضایت، د رسیپشن مرکز کولی شي د مرکي نه مخکې د فینلینډ د مهاجرت ادارې ته خبر ورکړي.
- تاسو کولی شئ د غرمې تیاره ډوډۍ یا د غرمې ډوډۍ پیسې له ځانه سره راوړئ.
- هغه ټولې دواوې راوړي چې د ورځې په جریان کې ورته اړتیا لرئ.
- همدارنگه، د خپل درخواست لپاره ټول اسناد او راپورونه هم له ځان سره راوړئ.
- له ځانه سره ماشومان مه راوړئ. که تاسو غواړئ چې د مرکي پر مهال یو څوک ستاسو د ماشوم ساتنه وکړي، د مرکي ورځې څخه مخکې د دې په اړه د رسیپشن مرکز ته ووايست.
- مرکي ته ناوخته مه راځئ. ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د سفر لپاره کافي وخت لرئ. د رسیپشن مرکز به تاسو ته ددې په اړه ووايي چې څنگه باید د فنلنډ مهاجرت خدمت ته راشئ.

د فنلنډ د مهاجرت په اداره کې د مرکي په ورځ تاسو باید څه ترسره کړئ

- تاسو نشئ کولی د ښه دلیل پرته د مرکي نیټه بدله کړئ. که تاسو د مرکي په ورځ ناروغ یاست، سمدستي خپل د رسیپشن مرکز ته خبر ورکړئ. تاسو باید د رسیپشن په مرکز کې د نرس یا ډاکټر لخوا ورکړل شوي راپور په یوه اونۍ کې د مرکي له نیټې وروسته د فینلینډ د مهاجرت ادارې ته واستوي. که تاسو د یو ښه دلیل پرته مرکه کې گډون ونه کړئ، ستاسو د غوښتنې په اړه پریکړه ستاسو پرته هم کیدای شي.
- کله چې تاسو د فینلینډ د مهاجرت ادارې ودانۍ ته راشئ، ممکن ستاسو امنیتي پلټنه ترسره شي.
- هغه د پیروونکو کارت امنیتي ساتونکي ته وښایئ کوم چې تاسو ته د رسیپشن مرکز لخوا درکړل شوی.
- یوازې هغه کسان چې مرکه ته بلل شوي وي، او نور هغه کسان چې مخکې د فینلینډ د مهاجرت ادارې لخوا منل شوي وي، کولی شي د انتظار خونې ته داخل شي.
- که تاسو وغواړئ چې یو حمایتي کس درسره راولئ، تاسو یا ستاسو حمایتي کس باید د مرکي نه مخکې په لیکلې ډول د فینلینډ د مهاجرت ادارې څخه غوښتنه وکړي. که نه نو، مرکه کوونکی به د مرکي په پیل کې پریکړه وکړي چې آیا حمایتي کس ستاسو سره پاتې کیدی شي که نه. حمایتي کس یو حقوقي وکیل نه وي، او دوی ستاسو د مسایلو په څیړلو کې برخه نه اخلي.
- مرکه کوونکی د فینلینډ د مهاجرت اداره لپاره کار کوي. دا کارمند به یا په حضورې توگه هلته وي یا د ویديو لینک له لارې ستاسو سره مرکه وکړي.
- مرکه به ثبت شي. په خونه کې یو CCTV کمره هم شته چې ویديو ثبتوي.
- د اړتیا په صورت کې تاسو کولی شئ د مرکي په جریان کې وقفې واخلي. تاسو کولی شئ په هر وخت کې د وقفې غوښتنه وکړئ.

په مرکه کې څه پېښېږي؟

- مرکه کوونکی به لومړی دا تشریح کړي چې په مرکه کې څه پېښېږي او ددې ډاډ تر لاسه کړي چې تاسو خپل حقونه او مسؤلیتونه درک کړي دي. که تاسو په کوم څه نه پوهېږئ، نو پوښتنه وکړئ. که تاسو په ژباړونکي نه پوهېږئ، نو وواياست.
- مرکه کوونکی به له تاسو څخه لاندې معلومات وغواړي:
 - ستاسو پېژندنه
 - ستاسو د کورنۍ او خپلوانو په اړه معلومات
 - په نورو هیوادونو کې ستاسو د استوګنې جوازونه، ویزې، او د پناه غوښتنو په اړه معلومات
 - فینلینډ ته ستاسو د سفر لاره
 - ددې دلیلونه چې ولې باید تاسو له فینلینډ څخه ونه شړل شئ («فنلند ته د ننوتلو یا پکې د پاتې کېدو څخه منع کېدل»)
 - ددې دلیلونه چې ولې باید ستاسو غوښتنه په فینلینډ کې پروسس شي که چیرې تاسو په بل هیواد کې قبولي تر لاسه کړي وي
 - تاسو د فینلینډ څخه د شړل کېدو («د هیواد څخه ویستل») او فینلینډ ته د ننوتلو څخه د منع کېدو («د ننوتلو بندیز») په اړه څه احساس کوئ
- پوښتنو ته په صادقانه توګه ځواب ورکړئ. ځوابونه له ځانه مه جوړوئ، که تاسو یو څه نه پوهېږئ یا په یاد کې مو نه وي، مرکه کوونکي ته وواياست.
- په مرکه کې، تاسو کولی شئ د فینلینډ د مهاجرت ادارې ته داسې معلومات ورکړئ چې ممکن ستاسو په قضیه کې پر پریکړې اغیزه وکړي. د بیلګې په توګه، که په فینلینډ کې تاسو د کوم جرم په تور د شک لاندې یاست، یا که تاسو په دې هیواد کې د کوم جرم په تور محکوم شوي یاست، دا ممکن د فنلند د مهاجرت په ادارې کې ستاسو د قضیې په پروسس باندې اغیزه وکړي. که اړتیا وي، د فینلینډ د مهاجرت اداره به تاسو ته په مرکه کې فرصت درکړي چې د دې مسلې په اړه خپل نظر څرګند کړئ.
- په پای کې، ژباړونکی به تاسو ته د مرکه کوونکي لخوا لیکل شوی پروتوکول ولولي. که تاسو په دې کې کومه تېروتنه وګورئ، مرکه کوونکي ته وواياست. تاسو کولی شئ پروتوکول ته نور معلومات هم اضافه کړئ. له دې وروسته، پروتوکول به لاسلیک شي او تاسو به یې یوه کاپي تر لاسه کړي.

د مرګې څخه وروسته څه پېښېږي؟

- که تاسو غواړئ وروسته مور ته نور معلومات هم راکړئ، نو تاسو کولی شئ دا په لیکلې بڼه مور ته راوسپاری. مور به ستاسو د قضیې په اړه په تېلیفون کې خبرې و نه کړو ځکه چې مور د زنگ و هونکي هویت نه شو تاییدولی.
- د فنلند د مهاجرت خدمت به د هغو معلوماتو او اسنادو پریښت چې تاسو په مرکه کې چمتو کړي ستاسو د قضیې په اړه پریکړه وکړي. د فینلینډ د مهاجرت اداره ممکن د خپلې پریکړې د ملاتړ لپاره له عامه سرچینو څخه هم معلومات تر لاسه کړي.
- که داسې پریکړه وشي چې تاسو باید بل هیواد ته واستول شئ ("د ننوتلو یا پاتې کېدو مخنیوی")، تاسو کولی شئ د دې پریکړې په اړه محکمې کې د استیناف غوښتنه وکړئ. تاسو کولی شئ له محکمې څخه دا هم وغواړئ چې تر څو محکمه ستاسو استیناف پروسس کوي تاسو ته په فینلینډ کې د پاتې کېدو اجازه درکړي.
- که ستاسو غوښتنه ونه څیرل شي، تاسو ممکن له فینلینډ څخه وشړل شي (فنلند ته د ننوتلو یا پاتې کېدو څخه منع کېدل) یا تاسو ته ویل کېدی شي چې فینلینډ ته نشئ راتلی (د ننوتلو بندیز).
- که ستاسو غوښتنلیک ونه څیرل شوی یا تاسو خپله غوښتنه بیرته واخلي، تاسو حق لرئ چې د داوطلبانه ستنیدو ملاتړ لپاره غوښتنه وکړئ. دا ملاتړ د ځانګړو شرایطو پر اساس ورکول کېږي، چې کله تاسو د دې لپاره غوښتنه وکړئ، دا شرایط به وڅیړل شي. د خپل رسیښن په مرکز کې د نورو معلوماتو غوښتنه وکړئ یا د فینلینډ د مهاجرت ادارې ویب پاڼه <https://migri.fi/en/return> کې د داوطلبانه ستنیدو مرستې لپاره د تماس معلومات وګورئ.